

Hướng Dẫn Cách Tắm Bằng Xà Bông Hibiclens và Dùng Thuốc Mỡ Kháng Sinh

Hãy thực hiện các hướng dẫn này để giúp phòng ngừa nhiễm trùng vết mổ.

Chúng tôi đang làm gì để phòng ngừa nhiễm trùng vết mổ?

Chúng tôi đang thực hiện nhiều biện pháp phòng ngừa nhiễm trùng, bao gồm:

- Yêu cầu tất cả nhân viên ở phòng phẫu thuật phải rửa sạch tay từ bàn tay đến tận khuỷu tay ngay trước khi bắt đầu phẫu thuật
- Cho con quý vị dùng thuốc kháng sinh trước khi bắt đầu phẫu thuật đối với một số thủ thuật
- Sử dụng một loại xà bông diệt trùng đặc biệt để làm sạch vùng da nơi cần thực hiện phẫu thuật

Tôi có thể làm gì để giúp con tôi phòng ngừa nhiễm trùng vết mổ?

Cần đảm bảo chắc rằng da của con quý vị càng ít vi trùng (vi khuẩn) càng tốt trước khi thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật. Việc dùng một loại xà bông đặc biệt có tên là Hibiclens (chlorhexidine gluconate) để làm sạch da có thể giảm đáng kể số lượng vi trùng trên da. Điều này có thể giúp phòng ngừa nhiễm trùng. Một số bệnh nhân có thể cần thoa một loại thuốc mỡ kháng sinh có tên là Bactroban (Mupirocin) ở lỗ mũi. Hibiclens và Bactroban có chứa dược chất. Chỉ sử dụng hai sản phẩm này theo hướng dẫn của người cung cấp dịch vụ y tế cho con quý vị. **Hãy làm theo các hướng dẫn được đánh dấu dưới đây.**

Tắm bằng xà bông Hibiclens vào buổi tối trước ngày phẫu thuật

- Giúp con quý vị tắm bồn hay tắm vòi hoa sen với xà bông Hibiclens vào buổi tối trước ngày phẫu thuật. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.

Tắm cho con vào ngày _____

(thứ trong tuần)

(ngày trong tháng)

Tắm bằng xà bông Hibiclens và thoa thuốc mỡ kháng sinh

- Bắt đầu từ 5 ngày trước ngày phẫu thuật, hãy thoa thuốc mỡ Bactroban (Mupirocin) vào hai lỗ mũi 2 lần mỗi ngày trong suốt 5 ngày đó. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.
- Bắt đầu từ 2 ngày trước ngày phẫu thuật, hãy giúp con quý vị tắm bồn hay tắm vòi hoa sen mỗi ngày với xà bông Hibiclens. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.

Bắt đầu thoa thuốc mỡ vào ngày _____

(thứ trong tuần)

(ngày trong tháng)

Bắt đầu tắm vào ngày _____

(thứ trong tuần)

(ngày trong tháng)

□ Tắm bằng xà bông Hibiclens và thoa thuốc mỡ kháng sinh (trẻ em có tiền sử bị nhiễm trùng MRSA)

- Giúp con quý vị tắm vòi hoa sen hoặc tắm bồn với xà bông Hibiclens hàng ngày trong 5 ngày trước ngày phẫu thuật. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.
- Thoa thuốc mỡ Bactroban (Mupirocin) vào hai lỗ mũi 2 lần một ngày trong 5 ngày trước ngày phẫu thuật. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.

Bắt đầu tắm và thoa mỡ vào ngày _____
(thứ trong tuần) (ngày trong tháng)

Các bước tắm bồn hoặc tắm vòi hoa sen

Hibiclens là nhãn hiệu một loại xà bông có tên là chlorhexidine gluconate (CHG). Không nên sử dụng Hibiclens nếu con quý vị đã từng bị dị ứng với loại xà bông này, ví dụ như bị sưng hay nổi mẩn. Nếu quý vị không nhớ đã để túi xà bông ở đâu thì có thể mua xà bông Hibiclens ở hầu hết các hiệu thuốc lớn.

Xin làm theo các hướng dẫn này khi làm sạch da của con quý vị:

1. Khi tắm bồn hay tắm vòi hoa sen, trước tiên hãy làm sạch cơ thể bằng xà bông thường và nước. Gội đầu như bình thường với dầu gội thường dùng.



2. Xả nước thật kỹ ở đầu và toàn bộ cơ thể để loại bỏ phần xà bông và dầu gội còn sót lại.



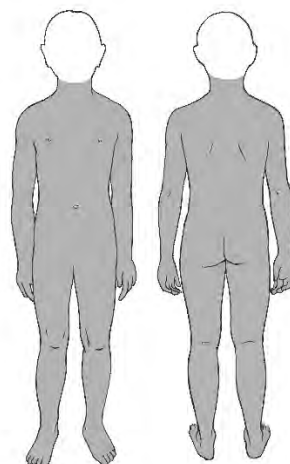
3. Khóa vòi nước để tránh không làm xà bông Hibiclens bị rửa trôi khỏi cơ thể quá nhanh. Rút nước trong bồn tắm hoặc cho con ra khỏi nước.



4. Sử dụng một khăn rửa mặt sạch để thoa xà bông Hibiclens lên toàn bộ người cháu từ cổ trở xuống. **Không** thoa xà bông Hibiclens từ cổ trở lên, đặc biệt là vào mặt và gần mắt hay tai để tránh làm tổn thương vĩnh viễn các vùng này.



5. Nhẹ nhàng rửa sạch cơ thể của cháu trong 1 phút, đặc biệt để ý đến vùng da nơi sẽ thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật (trừ phi con quý vị sẽ được phẫu thuật ở đầu).



Rửa sạch toàn bộ phần cơ thể được tô màu xám. Không rửa phần từ cổ trở lên.

6. Mở lại vòi nước và xả nước thật kỹ để làm sạch cơ thể. Không rửa bằng xà bông thường sau khi đã sử dụng xà bông Hibiclens.



7. Vỗ khô cho cháu bằng một khăn bông mềm và sạch.

8. Không thoa kem, dầu hay rắc bột vào da của con quý vị sau khi tắm.

9. Không sử dụng phấn trang điểm hay thuốc khử mùi sau khi tắm bằng Hibiclens lần cuối vào đêm trước ngày phẫu thuật.



Các bước thoa thuốc mỡ Bactroban (Mupirocin)

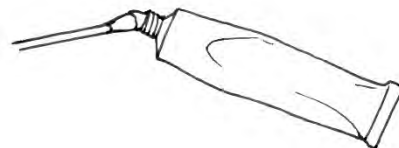
Để tìm hiểu thêm

- Trung Tâm Phẫu Thuật
206-987-2045
- Trung Tâm Thủ Thuật
Ngoại Trú 206-987-5533
- Trung Tâm Phẫu Thuật Bellevue 206-884-9200
- Hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị
- seattlechildrens.org

Dịch Vụ Thông Dịch Miễn Phí

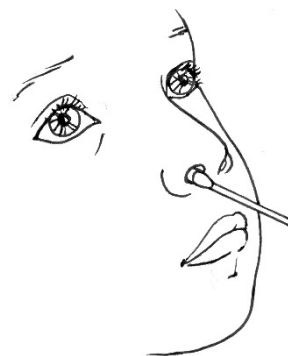
- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của con quý vị.
- Nếu ở ngoài, hãy gọi Đường Dây Thông Dịch Dành Cho Gia Đình (Family Interpreting Line) miễn phí theo số 1-866-583-1527. Báo cho thông dịch viên biết tên hay số máy lẻ của người quý vị cần gặp.

1. Cho một lượng nhỏ thuốc mỡ kháng sinh Bactroban (Mupirocin) vào một đầu tăm bông (Q-tip).



2. Thoa thuốc xung quanh bên trong một bên lỗ mũi, nhưng tránh đưa tăm bông vào quá sâu. Chỉ đưa đầu bông gòn vào trong lỗ mũi.

3. Sau đó, cho thuốc mỡ vào đầu kia (đầu chưa dùng) của tăm bông rồi thoa thuốc vào bên trong lỗ mũi còn lại. Chỉ đưa đầu bông gòn vào trong lỗ mũi.



Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Follow these instructions to help prevent surgical site infections.

What are we doing to prevent surgical site infections?

We take many precautions to prevent infections, including:

- Having all operating room staff clean their hands and arms up to their elbows right before surgery
- Giving your child antibiotics, for some procedures, before the surgery
- Cleaning your child's skin at the surgery site with special soap that kills germs

How can I help prevent surgical site infections?

Your child's skin needs to be as free of germs (bacteria) as possible before their surgery or procedure. Washing the skin with a special soap called Hibiclens (chlorhexidine gluconate) can greatly reduce the number of germs on the skin. This can help prevent infection. Some patients may need to use an antibiotic ointment called Bactroban (Mupirocin) in the nostrils. Hibiclens and Bactroban are medicines. Use them only as instructed by your healthcare provider. **Follow the checked instructions below.**

Bathe with Hibiclens the night before surgery

- Help your child shower or bathe with Hibiclens soap the night before the surgery. Follow the instructions in this handout.

Give the bath on _____
(day) (date)

Bathe with Hibiclens and use antibiotic ointment

- Starting 5 days before surgery, apply Bactroban (Mupirocin) ointment in the nostrils 2 times a day for 5 days. Follow the instructions in this handout.
- Starting 2 days before the surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily. Follow the instructions in this handout.

Start the ointment on _____
(day) (date)

Start the baths on _____
(day) (date)

Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Bathe with Hibiclens and use antibiotic ointment (History of MRSA infection)

- Help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 5 days before the surgery. Follow the instructions in this handout.
- Apply Bactroban (Mupirocin) ointment in the nostrils 2 times a day for 5 days before the surgery. Follow the instructions in this handout.

Start the baths and ointment on _____
(day) (date)

Bathing or showering steps

Hibiclens is a brand name for a soap called chlorhexidine gluconate (CHG). Do not use Hibiclens if your child has had an allergy to it such as a rash or swelling. If you misplace your packet, you can get Hibiclens soap at most large pharmacies.

Please follow these instructions for cleaning your child's skin:

1. In the shower or tub, wash the body with regular soap and water first. Wash the hair as usual with your normal shampoo.



2. Rinse the hair and body really well to remove all soap and shampoo.



3. Turn water off to avoid rinsing the Hibiclens off too soon. Drain the tub or remove your child from the water.

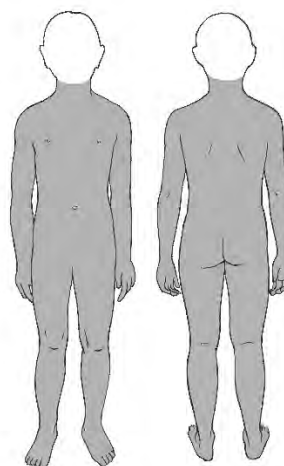


Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

4. Using a clean washcloth apply the Hibiclens soap to your child's entire body from the neck down. **Do not** use Hibiclens above the neck, especially on the face, near the eyes or ears to avoid permanent injury to those areas.



5. Wash the body gently for 1 minute, paying special attention to the area where the surgery or procedure will be done (unless your child is having surgery on their head).



Wash all of the body shaded in gray. Do not wash above the neck.

6. Turn the water back on and rinse the body really well. Do not wash with regular soap after the Hibiclens is used.



7. Pat your child dry with a clean, soft towel.
8. Do not put lotions, powders or oils on your child's skin after bathing.
9. Do not use make up or deodorant after the last Hibiclens bath the night before surgery.



To Learn More

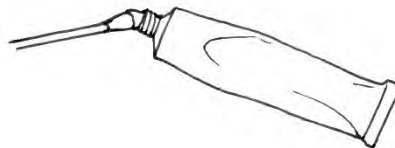
- Surgery Center
206-987-2045
- Outpatient Procedure
Center 206-987-5533
- Bellevue Surgery
Center 206-884-9200
- Ask your child's
healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask
your child's nurse.
- From outside the
hospital, call the
toll-free Family
Interpreting Line
1-866-583-1527. Tell
the interpreter the
name or extension you
need.

Bactroban (Mupirocin) Ointment Steps

1. Put a small amount of Bactroban (Mupirocin) antibiotic ointment on one end of a cotton-tip swab (Q-tips).



2. Apply the medicine all around the inside of one nostril, not going too deeply. Only the cotton tip should go in the nostril.



3. Then, put the ointment on the other (unused) end of the cotton-tip swab, and apply the medicine inside the other nostril. Only the cotton tip should go in the nostril.

Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201.

This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2019 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.
